



Ежедневный бюллетень

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 5
2/10/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: суббота, 2 октября 2004 года

Шестое пленарное заседание	10:00	Залы заседаний 1 и 2 (4-й этаж конференц-центра)
Рабочая группа по взносам	9:30	Зал заседаний 6 (3-й этаж конференц-центра)
Пятое заседание Исполнительного комитета	14:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Второе заседание Технической комиссии	14:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Административная комиссия

Административная комиссия провела свое 2-е заседание в пятницу, 1 октября 2004 года, в 9:30 под председательством г-жи Кьяварелли (Италия) и продолжила рассмотрение следующих остальных пунктов повестки дня:

Пункт 39.2. Расходы на административное и оперативное обслуживание (AOSC) по линии технического сотрудничества – WP/20.

Пункт 40.3. Взносы в Общий фонд за 2005, 2006 и 2007 годы – WP/24.

- Пункт 7. Годовые доклады Совета за 2001, 2002 и 2003 годы, Дос 9786, Дос 9814, Дос 9826 и дополнение.
- Пункт 8. Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 годы – WP/20.
- Пункт 40.1. Подтверждение действий Совета в отношении исчисления взносов в Общий фонд и определения размеров авансов в Фонд оборотных средств государств, присоединившихся к Конвенции – WP/22.
- Пункт 40.2. Задолженность по взносам бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии – WP/23.
- Пункт 41.1. Финансовые аспекты вопроса задолженности по взносам и
Пункт 41.2. Система стимулирования для урегулирования задолженностей за длительный срок – WP/21.
- Пункт 41.2. Система стимулирования для урегулирования задолженностей за длительный срок. Доклад об исполнении резолюции А34-1 Ассамблеи – WP/25.
- Пункт 41.3. Доклад о Фонде оборотных средств – WP/26.
- Пункт 41.4. Распределение излишка наличности – WP/27.
- Пункт 42. Обзор расходов, утверждение счетов и рассмотрение докладов ревизора за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы – WP/28 и Дос 9825; WP/29 и Дос 9833; WP/30 и Дос 9834 и WP/19 (добавление С).
- Пункт 43. Назначение внешнего ревизора – WP/31.
- Пункт 44. Доклад об использовании Фонда информационных и связанных технологий (ИСТ) – WP/32.
- Пункт 45. Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию – WP/33 (добавление Е).

Комиссия передала пункт 39.2 "Расходы на административное и оперативное обслуживание (АОС) по линии технического сотрудничества" (WP/20) Рабочей группе по бюджету для изучения и представления доклада.

Комиссия передала пункт 40.3 "Взносы в Общий фонд за 2005, 2006 и 2007 годы" (WP/24) Рабочей группе по взносам для рассмотрения.

Заседание закончилось в 12:30.

Третье заседание Комиссии состоится в понедельник, 4 октября 2004 года, в 14:30 в зале заседаний 3 на 1-м этаже.

Первое заседание **Рабочей группы по бюджету**, открытое председателем Административной комиссии, состоялось в пятницу, 1 октября 2004 года, в 14:30. Группа избрала г-на А. Вейяра (Франция) своим председателем. Группа рассмотрела проект бюджета по

программам на 2005, 2006 и 2007 годы, содержащийся в документе WP/20. Свое 2-е заседание Группа проведет в понедельник, 4 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 5 на 3-м этаже.

Первое заседание **Рабочей группы по взносам** состоится в субботу, 2 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 6 на 3-м этаже.

Юридическая комиссия

Юридическая комиссия провела свое 2-е заседание в пятницу, 1 октября 2004 года, в 9:30 под председательством г-на Х. Челлина (Швеция).

В рамках пункта 35 повестки дня Комиссия рассмотрела документы WP/17, 87, 97 и 126. Она отметила, что вопрос авиационного страхования военных рисков связан с модернизацией Римской конвенции и призвала к активизации работы, относящейся к этой Конвенции.

В рамках пункта 36 повестки дня Комиссия рассмотрела документы WP/75, 125, 215, 216 и 179 и завершила работу по данному пункту, рекомендовав Ассамблее принять резолюцию.

В рамках пункта 37 повестки дня Комиссия рассмотрела и приняла к сведению документы WP/71, 84, 173 и 238. Она решила предоставить более высокий приоритет вопросу "Рассмотрение вопроса о модернизации *Конвенции об ущербе, причиненном иностранными воздушными судами третьим лицам на поверхности*, подписанной в Риме 7 октября 1952 года", поставив его на второе место в перечне вопросов общей программы работы Юридического комитета.

Третье заседание Исполнительного комитета

На своем 3-м заседании, состоявшемся в пятницу, 1 октября, в 9:30, Исполнительный комитет рассмотрел пункт 14.2 повестки дня "Универсальная программа проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности (УППАБ)". Комитет обсудил документ WP/55 (*Доклад об Универсальной программе ИКАО по проведению проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности*) и согласился представить пленарному заседанию на утверждение проект резолюции, содержащийся в добавлении В к документу WP/55, при условии внесения некоторых редакционных изменений. Комитет принял к сведению документ WP/94, представленный Европейской комиссией.

Затем Комитет на основе документа WP/48, представленного Советом, обсудил пункт 14.1 повестки дня в части, относящейся к Сводному заявлению о постоянной политике ИКАО, касающейся защиты международной гражданской авиации от актов незаконного вмешательства. Комитет согласился представить пленарному заседанию на утверждение проект резолюции, содержащийся в добавлении к данному рабочему документу, при условии внесения некоторых редакционных изменений.

Следующим вопросом был пункт 16.1 повестки дня, который Комитет полностью рассмотрел. Обсуждение было проведено на основе документа WP/67 (*Доклад о ходе осуществления Универсальной программы ИКАО по проведению проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП)*) и добавления № 1. Были также рассмотрены рабочие документы WP/143 (ИФАТКА) и WP/236 (Исламская Республика Иран). В порядке информации было представлено два документа: WP/120 (государства-партнеры Восточноафриканского сообщества) и WP/124 (ИАС).

Рассмотрение пункта 16.2 повестки дня началось с представления документа WP/7 (*Переход к всеобъемлющему системному подходу в отношении проверок в рамках Универсальной программы ИКАО по проведению проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП)*), а также документов WP/232 (Австралия), WP/113 (Российская Федерация), WP/106 с исправлением № 1 (Соединенные Штаты Америки и Канада) и WP/152 (МСА). Республика Корея в порядке информации представила документ WP/169. Рассмотрение пункта 16.2 повестки дня было перенесено на 4-е заседание Комитета, которое планируется провести в пятницу, 1 октября, в 14:30.

Четвертое заседание Исполнительного комитета

На своем 4-м заседании, состоявшемся в пятницу, 1 октября, в 14:30, Исполнительный комитет рассмотрел пункт 16.2 повестки дня "Переход к системному подходу в отношении проверок, проводимых в рамках Универсальной программы по проведению проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП)". Комитет обсудил рабочий документ WP/7 (*Переход к всеобъемлющему системному подходу в отношении проверок в рамках Универсальной программы ИКАО по проведению проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП)*) и согласился представить пленарному заседанию на утверждение проект резолюции, содержащийся в добавлении к этому документу, при условии внесения некоторых изменений.

Рассмотрение пункта 16 повестки дня, касающегося совершенствования контроля за обеспечением безопасности полетов, и пункта 15 повестки дня, касающегося защиты окружающей среды, было перенесено на 5-е заседание Комитета, которое планируется провести в субботу, 2 октября, во второй половине дня.

Техническая комиссия

Техническая комиссия провела свое 1-е заседание в пятницу, 1 октября, в 14:30 под председательством г-на Э. Преза (Ангола).

В рамках пункта 7 повестки дня Техническая комиссия приняла к сведению те части годовых докладов Совета Ассамблеи за 2001, 2002 и 2003 годы и дополнения за первое полугодие 2004 года, которые были переданы ей пленарным заседанием. Она рассмотрела также документы WP/128 и 129.

В рамках пункта 8 повестки дня Техническая комиссия рассмотрела аэронавигационные разделы предлагаемого бюджета по программам на 2005, 2006 и 2007 годы, касающимся аэронавигационной деятельности, которые ей были переданы пленарным заседанием, и поддержала представленные предложения.

Техническая комиссия приступила к рассмотрению пунктов 22 и 23 повестки дня, касающихся разработки обновленного сводного заявления о постоянной политике ИКАО соответственно в области аэронавигации и в области систем связи, навигации и наблюдения/организации воздушного движения (CNS/ATM), и рассмотрела документы WP/109, WP/142 Revised и WP/193. Она приступила к обсуждению документов WP/8 и WP/114 по пункту 22 повестки дня и создала редакционную группу. Дальнейшее рассмотрение этих двух рабочих документов, а также всех документов, указанных по пункту 23 повестки дня, было перенесено на 2-е заседание.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Суббота, 2 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Саудовской Аравии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Мозамбика
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
12:30 – 14:00

Прием, устраиваемый делегацией Пакистана
(по приглашениям)

Выступление корейского хора Монреаля
Зал Claude Champagne Монреальского университета
200 Vincent d'Indy
19:00
Желающие посетить концерт могут получить билеты в представительстве Республики Корея (ком. 10.40)

Понедельник, 4 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Туниса
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
12:30–14:30
Все участники 35-й сессии Ассамблеи приглашаются на прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Франции

Прием, устраиваемый делегацией Венгрии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
19:00 – 21:00

Вторник, 5 октября 2004 года

Прием, устраиваемый делегацией Ганы

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов оторвать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Будет представлена общая информация об Организации, а ваши конкретные вопросы будут направлены экспертам Секретариата ИКАО.

Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 В пятницу, 1 октября 2004 года, распространен 2-й вариант списка делегатов. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест в зале Ассамблеи

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

5. Фотографии делегатов

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1	Зал заседаний № 2	Зал заседаний № 3
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Магазин дипломатического обслуживания

9.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

0	Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
	Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
	Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
	Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Вторая неделя:

	Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
	Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
	Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
	Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

10. **Услуги по дневному уходу за детьми**

10.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembly/a35/>

МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ОКТЯБРЯ 07:45–17:00	Однодневная поездка в Мон-Трамблан	ИКАО	40,00 кан. долл.	Пятница, 1 октября 2004 года
СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ 07:45–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081